

Salib

The cross

Author: Dariush Golbaghi

Dariush Golbaghi

Persian (Farsi)

Verse 1

Saalib jaayjiist adjib

The cross is a strange place

Por az dard amma shafaa

Full of pain but healing

Anja keh labriz eshgh

There, where full of love,

Oo fadiyeh shod bahre maa

He became a ransom for us

Oo fadiyeh shod bahre maa

He became a ransom for us

Saalib jayiist adjib

The cross is a strange place

Por az yaas amma omid

Full of despair but hope

Anja ke baa khoone khod

There, where with His own blood,

Oo jaan maa raa kharid

He bought our life

Oo jaan maa raa kharid

He bought our life

صلیب جایست عجیب

پر از درد اما شفا

آنجا که لبریز عشق

او فدیہ شد بہر ما

او فدیہ شد بہر ما

صلیب جایست عجیب

پر از یاس اما امید

آنجا کہ با خون خود

او جان ما را خرید

او جان ما را خرید

Chorus

Anjaa ke koobide shod
There where He was struck

Kalaame oo bi kalaam
His word without words

Por az zaf amma jalaal
Full of weakness but glory

Por az qowwate qiyaam
Full of strength of resurrection

Saalib oudji-e eshqh-e oo
The cross, the peak of His love

Aan noqteh bar-e Golgata
That point at Golgotha

Por az marg amma hayaat
Full of death but life

Por az dard amma shafaa
Full of pain but healing

نجا که کو بیده شد
کلام او بی کلام
پر از ضعف اما جلال
پر از قوت قیام
صلیب اوج عشق او
آن نقطه بر جلجتا
پر از مرگ اما حیات
پر از درد اما شفا

Verse 2

Shafayi keh jari shod

Healing that flowed

Ze dard o ranje Khoda

From the pain and suffering of God

Hayati keh jari shod

Life that flowed

Ze margash bar jane ma

from His death over our souls,

Ze margash bar jane ma

from His death over our souls.

Shafayi keh jari shod

Healing that flowed

Ze dard o ranje Khoda

From the pain and suffering of God

Hayati keh jari shod

Life that flowed

Ze margash bar jane ma

from His death over our souls,

Ze margash bar jane ma

from His death over our souls.

شفایى که جارى شد

ز درد و رنج خدا

حیاتی که جارى شد

ز مرگش بر جان ما

ز مرگش بر جان ما

(۲)

English

Verse 1

The cross, love's mystery,
Suffering yet healing we meet.
Where love poured out, so divine,
He saved our lives, yours and mine.
He saved our lives, yours and mine.

The cross, though dark, shines bright
In sorrow yet hope we find
Where His blood poured from His side
He ransomed us, when He died.
He ransomed us, when He died.

Chorus

Verse 2

Healing from wounds so deep,
God bore our grief, souls set free.
Life poured out in sacrifice,
He conquered death, paid the price.
He conquered death, paid the price.

Healing from wounds so deep,
God bore our grief, souls set free.
Life poured out in sacrifice,
He conquered death, paid the price.
He conquered death, paid the price.

Dutch

Verse 1

't Kruis is een vreemde plaats

Die pijn tot genezing maakt

Liefde kreeg hier écht Zijn naam

Hier stierf Hij in onze plaats

Hier stierf Hij in onze plaats

't Kruis is een vreemde plaats

Daar was paniek en verraad

Daar kocht Hij ons met Zijn bloed

Daar bracht Hij hoop, nieuwe moed

Daar bracht Hij hoop, nieuwe moed

Chorus

Hij werd geslagen , doorboord

Hij zweeg, zei geen enkel woord

Vol zwakte, maar vol van macht

Vol van de opstandingskracht

't Kruis waar Zijn liefde van straalt

Dat toppunt op Golgotha

Vol dood maar vol levenslust

Vol pijn maar vol vreugd en rust

Verse 2

't Kruis is een vreemde plaats
Die pijn tot genezing maakt
Liefde kreeg hier écht Zijn naam
Hier stierf Hij in onze plaats
Hier stierf Hij in onze plaats

Vreugde die eindeloos stroomt
uit Zijn pijn, lijden en dood
Leven dat eindeloos stroomt
Wij leven, Hij kreeg de dood
Wij leven, Hij kreeg de dood